

# Q ERDDORION

---

VOCAL ENSEMBLE

PRESENTS

## *Magnification*

*Five Centuries of Music Honoring the Virgin  
Mary*

*Robert Isaacs*  
*Guest Conductor*



Sunday, November 8, 2009, 4

P.M.

Oratory Church of St. Boniface  
190 Duffield Street  
Brooklyn, New York

Sunday, November 15, 2009, 3

P.M.

St. Ignatius of Antioch Episcopal  
Church  
87th Street and West End  
Avenue  
New York, New York

# CERDDORION

## SOPRANOS

Kate Ashby  
Judith Cobb  
Heather Cooper  
Liz Geisewite  
Bonny Hart  
Amy Litt  
Cathy Markoff  
Ellen Schorr

## ALTOS

Margaret  
Gianquinto  
Susan Glass  
Linnea Johnson  
Myrna Nachman  
Melissa Tombro  
Kristina Vaskys  
Gretta Wren

## TENORS

Michael Klitsch  
Jeff Lunden  
Brent Ness  
Eddie Rubeiz  
Chris Ryan  
Marty  
Silverberg

## BASSES

Joshua  
Bouchard  
Peter Cobb  
Ian McGullam  
Dean Rainey  
Tom Samiljan  
Larry Sutter  
Jeff Thomas  
Michael  
Weinstein-  
Reiman

For further information about Cerddorion,  
please visit our website: [www.cerddorion.net](http://www.cerddorion.net).

## *Support Cerddorion*

Ticket sales cover only a small portion  
of our ongoing musical and administrative expenses.  
If you would like to make a tax-deductible contribution,  
please send a check (payable to Cerddorion NYC, Inc.) to:

Cerddorion NYC, Inc.  
Post Office Box 946, Village Station  
New York, NY 10014-0946

### BOARD OF DIRECTORS

Chair	Tim Hutfilz	Directo rs	Christopher Caines
President	Steve Parkey		Michael Klitsch
Treasurer	Dean Rainey		Amy Litt
Vice President	Judith Cobb		Cathy Markoff
Vice President	Eddie Rubeiz		
Secretary	Chris Ryan		

The members of Cerddorion are grateful to Doug Keilitz and the Church of Saint Ignatius of Antioch for having provided rehearsal and performance space for this past season.

# ***The Program***

Bogoroditse Dievo [Ave Maria]

Igor Stravinsky  
(1882-1971)

Magnificat Primi Toni

Tomás Luis da Victoria  
(1548-1611)

*Marty Silverberg, tenor*

A Hymn to the Mother of God

John Tavener  
(b. 1944)

Regina Caeli

Herbert Howells  
(1892-1983)

Magnificat

Arvo Pärt  
(b. 1935)

*Amy Litt, soprano*

## **❖❖❖ *Intermission* ❖❖❖**

Hymne à la Vierge

Pierre Villette  
(1926-1988)

*Chris Ryan, tenor*

Magnificat (from the *Evening Service*)

Thomas Attwood Walmisley  
(1814-1856)

*Bonny Hart, soprano*

*Linnea Johnson, alto*

*Eddie Rubeiz, tenor*

*Dean Rainey, bass*

Ave Maria

Robert Parsons  
(c. 1535–1572)

Magnificat I

Giles Swayne  
(b. 1946)

*Judith Cobb, alto*  
*Kristina Vaskys, alto*  
*Jeff Lunden, tenor*  
*Brent Ness, tenor*  
*Kate Ashby, soprano*

Ave Maria

Anton Bruckner  
(1824–1896)

*After this afternoon's performance, please come downstairs to  
meet and greet  
your favorite Cerddorion members at our festive reception! All  
are invited.*

## **Join us in February!**

Please plan to attend a performance of Cerddorion's next program, "For Love of....," on Sunday, February 14 and Saturday, February 20. Cerddorion will present works by Britten, Franck, Grieg, and Monteverdi (among others) and will be led by guest conductor James John. Performances will

# CERDDORION

NOW IN ITS FIFTEENTH SEASON, CERDDORION is one of New York's most highly regarded volunteer choral ensembles. A chamber group of thirty mixed voices, Cerddorion was founded in 1995 by Susanne Peck and was directed by Kristina Boerger from 2000 through May 2009. The group is known for its eclectic repertoire, encompassing music from the Renaissance to the contemporary. Audiences have come to appreciate the group's interpretive depth and technical excellence in many styles.

Besides presenting its own varied programs, Cerddorion is frequently invited to perform with other acclaimed artists. Past collaborations include: the North American premiere of Sir John Tavener's all-night vigil, *The Veil of the Temple*, performed at Lincoln Center's Avery Fisher Hall (with Dessoff Choral Consortium and choristers from London's Temple Church); several appearances with the Christopher Caines Dance Company; baroque opera performances with the early music instrumental ensemble Concert Royal; and serving as the resident teaching ensemble for the Dennis Keene Choral Festival in Kent, Connecticut.

In 2006, Cerddorion presented at the Eastern Divisional Convention of the American Choral Directors Association the works they had commissioned from three New York composers for their tenth anniversary season. September 2007 marked the release on the Tzadik label of *A Handful of World*, Cerddorion's first commercial recording. The CD is dedicated to vocal works by New York composer Lisa Bielawa and includes Cerddorion's performance of Bielawa's *Lamentations for a City*, which was commissioned and first performed by Cerddorion in 2004.

## *Robert Isaacs*

Robert Isaacs is the acting conductor of choirs at Princeton University. Previously, he spent almost a decade at the Manhattan School of Music, where he helped establish the choral program and taught courses in conducting and ear training. Robert serves on the voice faculty of the City University of New York and the New School for Jazz and Contemporary Music. He has conducted at Carnegie Hall with the Argento New Music Project, and worked for several years as a voice coach and assistant conductor of the National Youth Choir of Great Britain.

As a solo singer, Robert has made appearances with St. Thomas Fifth Avenue, Pomerium, Harmonium, Bachworks, Piffaro, Musica Sacra, the Gotham City Baroque Orchestra, the Stamford Symphony, the Vox Vocal Ensemble, the Parthenia Viol Consort, the Pro Arte Singers, the

Metropolitan Greek Chorale, the St. Michael's Choir, and the St. Endellion Festival Chorus. In addition to his solo work, Robert is an enthusiastic advocate for ensemble music, and has enjoyed singing and recording with the New York Collegium, the Virgin Consort, Early Music New York, Voices of Ascension, the St. Ignatius Choir, the Clarion Music Society, the American Radio Choir, the Woodley Ensemble, and the Church of the Advent in Boston. He has collaborated with the conductorless Orpheus Chamber Orchestra, accompanied the Mark Morris Dance Group, and explored extended vocal techniques and just intonation with Toby Twining Music. Robert was a founding member of the Alba Quintet, the Tiffany Consort, Angelus, and Equal Voices. He has twice performed in Jonathan Miller's fully staged *St. Matthew Passion* at the Brooklyn Academy of Music. He was nominated for a Grammy Award in 2006.

Robert graduated with high honors from Harvard University, having designed his own major in choral music. He supported himself for a while as a juggler and unicyclist on the streets of San Francisco, and then spent a year as a Benjamin Trustman Fellow, researching choral rehearsal psychology throughout England and Scandinavia. In 2002, Robert earned an MFA in creative writing from Columbia University; he has published articles on travel, politics, and music in *The New York Times*, the *Chicago Tribune*, the *Minneapolis Star-Tribune*, *The Baltimore Sun*, and *Church Music Quarterly*. His musical compositions and arrangements are published by the Royal School of Church Music.



# Program Notes

**H**elen of Troy is often cited as the most famous woman of antiquity, but there is no question who has been the subject of more paintings, sculptures, poems, musical compositions, and flowery honorifics than any other woman who has ever lived: Mary, the mother of Jesus. Of the innumerable Marian texts—*Ave Maria*, *Regina Caeli*, *Salve Regina*—pick just one: perhaps the *Magnificat*, drawn from the gospel of Luke, in which Mary describes to her cousin Elizabeth her feelings of awe and blessedness at having been chosen to be the mother of Christ. Immediately we find fifty settings by Orlando di Lasso; sixteen by Palestrina; over five dozen by César Franck; twenty by Herbert Howells, and so on. The single publishing house Novello has over a hundred *Magnificats* in their current catalog. Why composers have returned to these texts again and again, and why Mary continues to inspire artists in all disciplines, is the subject for some longer essay; our hope tonight is merely to dip one toe (one ear?) into this immensely deep pool, and hear something of the variety and richness of Marian music from just the last five centuries.

## **Igor Stravinsky** (1882–1971)—*Bogoroditse Dievo* [*Ave Maria*]

Stravinsky as a religious composer somehow comes as a surprise to many, but he certainly saw no conflict between his many musical outlets and his commitment to the Russian Orthodox church—a faith rekindled in his 40s, and marked by the composition of the *Symphony of Psalms*. Indeed, toward the end of his life, he seemed suspicious of composers who set religious texts without any personal investment: As he told his biographer Robert Craft, “Religious music without religion is almost always vulgar.” *Bogoroditse Dievo* was composed in 1934 and sets the Church Slavonic text that we would know as Hail Mary (or *Ave Maria*). Some years later, Stravinsky would adapt this composition to the traditional Latin text, transposing it up a whole step and adding a brief amen; we’ve chosen this evening to present his original version, in B flat.

## **Tomás Luis da Victoria** (1548–1611)—*Magnificat Primi Toni*

This piece, the first of four settings of the Song of Mary on tonight’s program, was published by a relatively young Victoria in 1576, shortly after he had taken holy orders himself. Like most of the *Magnificats* that Victoria composed (eighteen in total, covering all the available keys), this

one alternates verses between plainchant and polyphony. An interesting thing happens as the polyphonic verses evolve from beginning to end. What we hear initially (*Et exultavit*) is free polyphony—all the parts composed anew, and moving at the same quick pace. In the third polyphonic section (*Fecit potentiam*), Victoria introduces one line of cantus firmus—the original chant tune, slowed down greatly, around which Victoria’s melodies must now fit their dance. With each subsequent polyphonic verse, the cantus firmus becomes more prominent: traded between parts, presented continuously in two parts, presented as a canon. The remaining voice parts, still freely composed and moving at a more rapid pace, become increasingly subservient to the cantus firmus, until by the end they have become mere colorative gestures, running in swift eighth notes from one great chord to another: less melodic, and more structural. (Not coincidentally, the ancient tune of the cantus firmus begins to dominate just as the text cites ancient prophecies: “As was promised to our forefathers, Abraham and his seed forever.” And the canon, one part following another at the interval of a fifth, is employed where the text describes generations following each other: “As it was in the beginning, is now, and will be forever, in worlds without end.”) While it is impossible to divine Victoria’s compositional intent after four centuries, it’s hard not to see the whole piece as a journey of faith: The initial polyphonic voices dance as if unaware of the chant that introduces them, but in subsequent passages those voices seem first to hear the chant, then to incorporate it, and ultimately to change their own character in response. We move from innocent freedom, to awareness of the ancient rules, to joyous submission.

### **John Tavener** (b. 1944)—*A Hymn to the Mother of God*

The living composer John Tavener is a direct descendent of the English Renaissance giant John Taverner; Cerddorion has performed both composers’ works in recent years. The piece we sing tonight is a choral canon composed in memory of Tavener’s mother; he describes it as representing “the almost cosmic power attributed to the Mother of God by the Orthodox Church,” Tavener’s own chosen faith. The two choirs sing exactly the same music, but separated by three beats; depending on where you are seated in the church, you will either hear a distant premonition followed by the real thing, or a firm statement followed by a ghostly echo, or some equal combination of the two sounds, hovering in the air with an oddly undissonant but definitely polytonal effect.

### **Herbert Howells** (1892–1983)—*Regina Caeli*

Howells has come to be seen as one of the most important English composers of the twentieth century. And his distinctively original style—

with long flowing lines, sweeping gestures, and surprising turns of harmony—is evident even in earlier works like *Regina Caeli* (published in 1915, when Howells was only 23 years old). The piece is scored for double choir: One choir presents a single, upward swell of melody, which the other answers with a chorale-like Alleluia, gradually growing to an ecstatic affirmation. The alternation of unison melody and harmonized response continues throughout the piece, with each choir taking turns at the various roles; as the piece begins to close, the central thematic melody becomes more and more reflective, private, and transformed.

### **Arvo Pärt** (b. 1935)—*Magnificat*

Like Tavener, Pärt has established his reputation with a unique and instantly recognizable style; his music, even in its most dramatic moments, creates an atmosphere conducive to reverie. Pärt's compositional system is something he calls tintinnabuli: One voice ranges between notes of the triad, while others move in stepwise fashion, creating passing dissonances that suggest no harmonic tension but rather co-exist in curious, unconcerned acceptance—as if, on some distant planet, these sounds were consonant. As still and restrained as it is on the local level, the music proves surprisingly expressive when taken in total. One example: The soprano soloist who appears on occasion throughout the piece sings just one pitch, the C above middle C—and yet the changing context makes her note ever new.

### **Pierre Villette** (1926–1998)—*Hymne à la Vierge*

After the relatively serene qualities of our first half, we begin our second half with the lush, romantic, and quintessentially French music of Pierre Villette. Villette was a classmate of the avant garde composer and conductor Pierre Boulez, but his music could not be more different. In it, we hear the influence of his teacher Maurice Duruflé, along with hints of jazz and Gregorian chant. *Hymne à la Vierge* is perhaps his most famous and oft-performed motet, a setting of devotional poetry by his contemporary Roland Bouhéret; it has been featured several times on the annual broadcast of lessons and carols from King's College, Cambridge.

### **Thomas Attwood Walmisley** (1814–1856)—*Magnificat* (from the *Evening Service*)

Nothing could be more English than the name “Walmisley,” and nothing more thoroughly English than the music he produced. Walmisley was a professor of music at Cambridge, where he held simultaneous appointments at St. John's and Trinity Colleges. In the Anglican liturgy, a

setting of the *Magnificat* (paired with the Song of Simeon, *Nunc Dimittis*) is sung every single day at evensong; as a result, composers have responded with an enormous variety of beautiful settings. This one has been a mainstay of the repertoire since its composition 150 years ago. Of particular note are the delicate harmonies of the central quartet, repeated by the full choir, on “He remembering his mercy,” and the glorious conclusion, in which entrances tumble one after another on the phrase “world without end.”

### **Robert Parsons** (c. 1535–1572)—*Ave Maria*

A few composers have the unfortunate distinction of being well known for their manner of death. Lully famously stabbed himself in the foot while conducting; Webern was shot dead by Allied forces when he lit a cigar after curfew in post-war Germany; and Parsons set out to recruit choirboys one cold January day, fell into the River Trent, and drowned. He was succeeded at the Chapel Royal by William Byrd. Before his premature death (for he was only in his thirties), he contributed a wealth of consort music, secular songs, anthems, and settings of the liturgy. His *Ave Maria* is commonly performed today in A flat major, with relatively syllabic text declamation. (When to change syllables, and how often to repeat text, is not always clear in the surviving manuscripts of Renaissance music, and is generally a matter of editorial choice.) For this afternoon, we present a recent edition by Edward Tambling, who has preserved the original lower key of F major and generally stretches syllables across long phrases, rather than repeating text often. Listen for the sopranos, who float above the polyphony, presenting paired statements—a single-note phrase, followed by an answering cadential gesture—on increasingly higher pitches. They do not join the imitative texture of the other polyphonic parts until halfway through the piece, at the text *Benedicta tu in mulieribus*—“Blessed are you among all women.”

### **Giles Swayne** (b. 1946)—*Magnificat I*

This piece is perhaps the most unusual on this afternoon’s program, and certainly the most virtuosic. Of its conception, the composer writes the following: “At the end of 1981 I had spent two months in Southern Senegal and The Gambia, researching and recording music of the Jola people of that region.... One of the songs I heard during this trip was a work song called “O Lulum” which I recorded in a small village called Badem Karantaba, about thirty miles southeast of the town of Ziguinchor in the Casamance region of southern Senegal. I used the opening call of this song to begin *Magnificat I*; it also returns as a refrain towards the end of the piece. This apart, the music is built up in polyrhythmic layers which

owe a great deal to the choral songs of the Ba-Benzélé pygmies of the Congo region.”

**Anton Bruckner** (1824-1896)—*Ave Maria*

We close our afternoon with a well-known and beloved setting of the most famous Marian prayer of all. Anton Bruckner’s version, for seven (and occasionally eight) voices, was composed in 1861, and moves from an initially delicate, almost hesitant tone to a full and ecstatic affirmation. Bruckner’s own devout faith shines through every bar.

*Robert  
Isaacs*

# Texts

## **Bogoroditse Dievo (Ave Maria)**

*Igor Stravinsky*

Bogoroditse Dievo, raduzsia,  
Blagodatnaia Mariia, Gospod  
sToboiu.  
Blagoslovenna Ty vjenach  
I blagosloven plod tschreva Tvoiego  
iako  
Spasa rodila iesi dusch naschich.

Rejoice, O Virgin Mother of God.  
Mary full of grace,  
The Lord is with thee.  
Blessed art thou among women,  
and blessed is the fruit of thy  
womb,  
for thou hast borne the Savior of  
our souls.

## **Magnificat Primi Toni**

*Tomás Luis da Victoria*

Magnificat anima mea Dominum,  
et exsultavit spiritus meus in Deo  
salutare meo,  
quia respexit humilitatem ancillae  
suae.  
Ecce enim ex hoc beatam me  
dicent omnes generationes,  
quia fecit mihi magna, qui potens  
est,  
et sanctum nomen eius,  
et misericordia eius a progenies in  
progenies  
timentibus eum.  
Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui.  
Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles;  
esurientes implevit bonis  
et divites dimisit inanes.  
Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordiae suae,  
sicut locutus est ad patres nostros:  
Abraham et semini eius in saecula.

My soul doth magnify the Lord, and  
my spirit hath rejoiced in God my  
Savior.  
For he hath regarded the lowliness  
of his handmaiden.  
For behold, from henceforth all  
generations shall call me blessed.  
For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his  
Name.  
And his mercy is on them that fear  
him: throughout all generations.  
He hath shewed strength with his  
arm: he hath scattered the proud  
in the imagination of their hearts.  
He hath put down the mighty from  
their seat and hath exalted the  
humble and meek.  
He hath filled the hungry with good  
things and the rich he hath sent  
empty away.  
He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel  
As he promised to our forefathers,  
Abraham and his seed forever.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui  
Sancto.  
Sicut erat in principio et nunc, et  
semper: et in saecula saeculorum.  
Amen.

Glory be to the Father, and to the  
Son, and to the Holy Ghost.  
As it was in the beginning, is now,  
and ever shall be, world without  
end. Amen.

## **A Hymn to the Mother of God**

*John Tavener*

In You, O Woman full of Grace,  
The angelic choirs, and the human race  
All creation rejoices.  
O Sanctified Temple, mystical Paradise,  
And glory of Virgins  
In You, O Woman full of Grace,  
All creation rejoices.  
All Praise be to You.

## **Regina Caeli**

*Herbert Howells*

Regina caeli, laetare, alleluia.  
Quia quem meruisti portare,  
alleluia.  
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.  
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Queen of Heaven, rejoice, alleluia.  
For He whom you did merit to bear,  
alleluia.  
Has risen, as He said, alleluia.  
Pray for us to God, alleluia.

## **Magnificat**

*Arvo Pärt*

Magnificat anima mea Dominum,  
et exultavit spiritus meus in Deo  
salutare meo,  
quia respexit humilitatem ancillae  
suae.  
Ecce enim ex hoc beatam me  
dicent omnes generationes,  
quia fecit mihi magna, qui potens  
est,  
et sanctum nomen eius,  
et misericordia eius a progenies in

My soul doth magnify the Lord, and  
my spirit hath rejoiced in God my  
Savior.  
For he hath regarded the lowliness  
of his handmaiden.  
For behold, from henceforth all  
generations shall call me blessed.  
For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his  
Name.  
And his mercy is on them that fear

progenies  
timentibus eum.  
Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui.  
Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles;  
esurientes implevit bonis  
et divites dimisit inanes.  
Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordiae suae,  
sicut locutus est ad patres nostros:  
Abraham et semini eius in saecula.  
Magnificat anima mea Dominum.

him: throughout all generations.  
He hath shewed strength with his  
arm: he hath scattered the proud  
in the imagination of their hearts.  
He hath put down the mighty from  
their seat and hath exalted the  
humble and meek.  
He hath filled the hungry with good  
things and the rich he hath sent  
empty away.  
He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel  
As he promised to our forefathers,  
Abraham and his seed forever.  
My soul doth magnify the Lord.

## **Hymne à la Vierge**

*Pierre Villette*

Ô toute belle Vierge Marie,  
Votre âme trouve en Dieu  
Le parfait amour  
Il vous revêt du manteau de la  
Grâce  
Comme une fiancée  
Parée de ses bijoux.  
Alleluia, alleluia.  
Je vais chanter  
ta louange, Seigneur,  
Car tu as pris soin de moi,  
Car tu m'as enveloppée  
du voile de l'innocence.

Vous êtes née avant les collines  
O sagesse de Dieu  
Porte du Salut  
Heureux celui qui marche dans vos  
traces  
Qui apprête son coeur  
A la voix de vos conseils.  
Alleluia, alleluia.  
Je vais chanter

O beautiful Virgin Mary,  
In God your soul discovers  
Perfect love.  
It cloaks you with the mantle of  
Grace  
Like a betrothed  
Adorned with her jewels.  
Alleluia, alleluia.  
I will sing  
your praise, Lord,  
for you have looked after me,  
for you have covered me  
with the veil of innocence.

You were born before the hills,  
O wisdom of God,  
The way to salvation.  
Happy is he who walks in your  
footsteps,  
who prepares his heart  
To listen to your advice.  
Alleluia, alleluia.  
I will sing



ta louange, Seigneur,  
Car tu m'as faite avant le jour,  
Car tu m'as fait précéder  
le jaillissement des sources.

Avant les astres vous étiez présente  
Mère du Créateur  
Au profond du ciel.  
Quand Dieu fixait les limites du  
monde

Vous partagiez son coeur  
Etant à l'oeuvre avec lui.  
Alléluia. O toute belle Vierge Marie.

—*Roland Bouhéret*

your praise, Lord,  
for you have made me before the  
day,  
for you have made me go before  
the gushing of fountains.

You were present before the stars,  
Mother of the Creator,  
In the very depths of heaven.

When God was creating the world,  
working with Him  
you shared His heart.

Alleluia. O beautiful Virgin Mary.

## **Magnificat** (from the Evening Service)

*Thomas Attwood Walmisley*

My soul doth magnify the Lord and my spirit hath rejoiced in God my  
Savior.

For He hath regarded the lowliness of His handmaiden.

For behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

For He that is mighty hath magnified me: and holy is His Name.

And His mercy is on them that fear Him: throughout all generations.

He hath shewed strength with His arm: He hath scattered the proud in the  
imagination of their hearts.

He hath put down the mighty from their seat and hath exalted the humble  
and meek.

He hath filled the hungry with good things and the rich He hath sent  
empty away.

He rememb'ring His mercy hath holpen His servant Israel

As He promised to our forefathers, Abraham and His seed forever.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

## **Ave Maria**

*Robert Parsons*

Ave maria, gratia plena

Dominus tecum.

Benedicta tu in mulieribus

et benedictus fructus ventris tui.

Amen

Hail Mary, full of grace,

The Lord is with thee.

Blessed art thou among women

And blessed is the fruit of thy

womb. Amen

## **Magnificat I**

*Giles Swayne*

Magnificat anima mea Dominum,  
et exultavit spiritus meus in Deo  
salutare meo,  
quia respexit humilitatem ancillae  
suae.  
Ecce enim ex hoc beatam me  
dicent omnes generationes,  
quia fecit mihi magna, qui potens  
est,  
et sanctum nomen eius,  
et misericordia eius a progenies in  
progenies  
timentibus eum.  
Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui.  
Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles;  
esurientes implevit bonis  
et divites dimisit inanes.  
Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordiae suae,  
sicut locutus est ad patres nostros:  
Abraham et semini eius in saecula.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui  
Sancto.  
Sicut erat in principio et nunc, et  
semper: et in saecula saeculorum.  
Amen.

## **Ave Maria**

*Anton Bruckner*

Ave maria, gratia plena  
Dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus  
et benedictus fructus ventris tui,  
Jesus  
Sancta Maria, mater Dei,  
Ora pro nobis peccatoribus,

My soul doth magnify the Lord, and  
my spirit hath rejoiced in God my  
Savior.  
For he hath regarded the lowliness  
of his handmaiden.  
For behold, from henceforth all  
generations shall call me blessed.  
For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his  
Name.  
And his mercy is on them that fear  
him: throughout all generations.  
He hath shewed strength with his  
arm: he hath scattered the proud  
in the imagination of their hearts.  
He hath put down the mighty from  
their seat and hath exalted the  
humble and meek.  
He hath filled the hungry with good  
things and the rich he hath sent  
empty away.  
He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel  
As he promised to our forefathers,  
Abraham and his seed forever.

Glory be to the Father, and to the  
Son, and to the Holy Ghost.  
As it was in the beginning, is now,  
and ever shall be, world without  
end. Amen.

Hail Mary, full of grace,  
The lord is with thee.  
Blessed art thou among women  
And Blessed is the fruit of thy  
womb, Jesus  
Holy Mary, mother of God,  
Pray for us sinners,

Nunc et in hora mortis nostrae.  
Amen.

Now and at the hour of our death.  
Amen.

# Donors

Our concerts would not be possible without a great deal of financial assistance. Cerddorion would like to thank the following, who have generously provided financial support for our activities over the past year.

## Patrons

Nancy & Karsten Boerger  
Peter & Nina Cobb  
Tim & Kim Hutfilz  
Priscilla F. Kauff

Leeanne King

Robb Moss  
The New York Times  
Foundation  
Laurence B. Sutter  
The Svetlana and Herbert  
M.

Wachtell Foundation

## Benefactors

Jude Cobb  
Michael Klitsch & Jean  
Rodie  
Steven J. Parkey & Diane  
Wachtell  
Mark & Ann Stedman

## Supporters

Kristina Boerger  
Stuart and Alice Boynton  
Michael Emont & Margo  
Rappoport  
Jeffery & Charlotte  
Fischman

Beatrice Frank  
Gerald Greland & Dale  
Rejtmar  
Bonny Hart & Paul Share  
Sharron Kaplan & Gordon  
Wood

Anderson  
Jessica Lappin & Andrew

Wuertele  
Amy Litt

## Supporters (cont.)

Joshua Weinberger  
Sarah White  
Caroly Wilcox

## Friends

Lisa Albrecht  
Sonia & Alex Alland  
John Barrett

Karin Boerger  
Lois Bond  
Kate Borger  
Ana Borger-Greco

Jane & John Brickman  
Amy Cassello

Zachary Cummings  
Greg & Mary Dennison  
Bruce Dohrenwend &  
Catherine  
Douglass

Michelle Eaton  
Peter Fairley  
Charlotte R. Ford  
Allison Entreken Fromm  
Jane Furth & August  
Matzdorf

Clara Genetos

Matt & Jennifer Glass  
Susan Glass  
Diana Gordon & Michael  
Keating  
Gloria Guman & Philip  
Figler  
Nicole Hansen  
Matthew Harad & Annie  
Stone  
Colleen Haskell

## Friends (cont.)

Peter Kurz  
Edith Litt  
Nicole & John Louras  
Cathy Markoff  
The McGraw-Hill  
Companies  
Community Partners  
Matching

Gift Program  
Binita Mehta & George

McClintock III  
David & Catherine  
Morocco  
Myrna Nachman  
Nancy Pasley

The Prudential Foundation

Wendy Reitmeier

Emily Robin-Abbott  
Mary Calder Rower

Anita Ryan  
Chris Ryan  
David Schorr & Judith  
Krones  
George Steel  
Catharine R. Stimpson  
Geri & Jim Taylor

Anne Thomas  
Jeffrey Thomas & Mary  
Harmon

Sarah Thomas  
Saskia Traill  
Socrates & Evelyn  
Triantafillou

Peggy Tombro  
Joette Warren

Felicia Warshawsky  
Mira Weiss & Ron Leven

## Donors (cont.)

Megan Fisher  
Liz Geisewite  
Joan S. Gordon  
Peter Harwag

Sally Hess

John Hetland

Barbara Hiller  
Bonnie Hiller

Lisa Hollibaugh

Jacqueline Jones  
Elizabeth & Michael Lee  
Joan Litman  
Glenn Lunden & Frank  
Meola

George & Elizabeth Malko

Phyllis & Del Markoff  
Cynthia McCollum

Ian McGullam  
Wendy & Peter McGullam

Michael Miller  
Joshua Parrillo  
Eleanor & Joseph Perlman  
Dean Rainey

Ed Randell & Betsy Litt

Erika Rohrbach

Kay Jagath Rommerts  
Heyden White Rostow

Mark Rothman

Eddie Rubeiz  
Ghassan & Mary Rubeiz

Betty Satterwhite  
Julian Schorr

Janet Markoff & Alan  
Momeyer  
William Nye  
Tom Samiljan  
Ellen Schorr & Nathaniel  
Polish  
Eric & Lynn Sobel  
Alec Stais

Chris and Wylie Hembree  
Nina Holmquist  
Laurence Hurst  
  
Linnea Johnson  
Thomas & Mary Karis  
Doug Keilitz

**Donors**  
Fred Ballenegger

Carol Barker  
Eliza Bates  
Jane L. Bender

James Bessent

Juli Cooper  
Liam Dailey  
Justine Fisher

Mary Seegers  
Barry & Rona Smith  
Cyndee Socci

Patricia Soto  
Sarah Thomas  
Mary Katherine Timme  
Ruta Vaskys & Martin  
Freed

Nancy Toomey

Christine King  
Daniel & Eliana Catao de  
Korin

Cynthia Wachtell & Jeffrey  
Neuman

Pamela Krute

Mara & Rick Wallace

Kathleen Kuhlman

Gretta Wren  
Richard Yaeger

Many thanks to Robb Moss and FloraCulture for the unique and beautiful  
florals.

Visit: [www.floraculture-nyc.com](http://www.floraculture-nyc.com)

Thanks also to Karen Holmberg and Kenny Tong for rescuing the music.